

Bien vengas mal

## Glosas a dos catástrofes

Por DANIEL R. LAFUENTE

¿Qué sabiduría la de nuestro pueblo que adoptó aquel refrán que dice: «Bien vengas mal, si vienes sólo».

Ya nuestro don Quijote, y Sancho, probaron que las desgracias acontecen por rachas. El cálculo de las probabilidades en el infinito, tiene su exactitud. Pero a veces se suceden los golpes de adversidad en un tiempo tan limitado, que no hay sentimiento bastante para las segundas y terceras desgracias.

En esta observación, de cómo el azar se manifiesta es en la que fundan su optimismo los jugadores. Esperan un golpe de fortuna tras otro golpe de fortuna, como el refrán teme al mal que trae como acompañante el mal que se nos entra en casa y que viene unos pasos más atrás como si se hubiese entretenido en atarse un calzado suelto.

«Bien vengas, mal, si vienes sólo». En este caso habiendo padecido ya la compañía de la explosión de Melilla que trajo el incendio de Novedades, es cosa de pedir a ambos males misericordia, y darles buena acogida, con tal de que no traigan otra catástrofe.

En las fechas en que se han sucedido las dos desgracias, no han ocurrido en toda la tierra otras de tal magnitud, y a ambas nos han correspondido nosotros. ¡Bendito sea Dios!

Pero es que las cosas tienen su previsión racional, y no somos los españoles torpes para prever inteligentemente las cosas. Tenemos agudísimo el sentido de la crítica. A cualquier negligencia que vemos en los otros, enseguida exclamamos: «¡Yaya descuidol! Mira que si por casualidad ahora pasara esto o lo otro...» Pero «esto» o «lo otro», la circunstancia última para que la tragedia se dé, no se da «por casualidad». Y el descuido sigue dándose, y se hace costumbre.

Censuramos, con acertada visión del peligro, a los demás. Pero no nos cuidamos de prevenir nuestros riesgos, los que personal y profesionalmente estamos obligados a evitar.

Y es que es mucho más fácil ver la mota en el ojo ajeno que en el propio. Por eso mismo, porque lo criticado se nos ha de poner delante de los ojos, pero no en los ojos mismos. Hay una necesidad de enloquecer, y la crítica como la Física tiene sus límites focales.

Censuramos a los demás, pero nos corregimos muy poco. Y es que la crítica es más fácil. Puro derivativo del espíritu, en el cual va nuestro mal humor, o antipatía por el prójimo, y en la corrección de nuestras negligencias va reproche para nosotros mismos, y esfuerzo mayor y contra la costumbre negligente.

Dentro de lo que el azar tiene de repetición de circunstancias adversas, si se cumpliera con rigidez con lo previsto hasta en los reglamentos no se darían tantas catástrofes.

La vida actual tiene mucho movimiento, muchas masas amenazadoras (edificaciones, vehículos, muchedumbres, fuerzas químicas) y es necesario reglarlo todo y cumplir con los reglamentos.

Es terrible vida la nuestra de estar siempre pendientes de un precepto y del deber estricto. Pero también tenemos ventajas de progreso que compensan.

Lo que hemos ganado en comodidad lo hemos perdido en libertad. Al esfuerzo, de andar ocho leguas a pie o a caballo de

nuestros abuelos, ha sucedido la atención, la atención firme de los conductores, de los guardagujas, de los chóferes, y del viajero mismo vigilando sus portezuelas. Lo que descansas las piernas tiene que fatigarse la atención. Y cuando los viajeros, o los espectadores, o los ciudadanos se nos confían, los responsables del viaje, del espectáculo o del polvorín han de responder a aquella confianza.

Atendamos, atendamos cada cual a nuestro deber. Y no nos lamentemos más de lo sucedido.

Pero lo que sí se ha visto es que el sentimiento y la compasión son un caudal afectivo que se gasta. Apenas agotado nuestro duelo por la catástrofe de Novedades, conocemos la de Melilla, y ya la cuerda del alma pulsada por la mano del azar no vibra en nosotros del mismo modo por instinto de conservación.

La compasión es un recipiente que contiene el manantial de los más delicados afectos para el prójimo. Acontece una catástrofe y volcamos nuestro bálsamo cordial sobre los desgraciados. Si enseguida acontece otra, ya nos encuentra seco o casi seco el manantial. No es poco que cada día nuestro corazón manee una gota de amor al prójimo. Cada día una gota, es necesario algunos días para poder acumular algún caudal de afecto en el corazón humano.

En este caso bien vale la pena, si él no mana por sí mismo, de tomarlo de nuestra mano y exprimir con ternura el corazón.

Llamaba el gobierno a reducción en una sola los millares de iniciativas que en este caso han surgido en beneficio de los damnificados, y quería que se diese ocasión a manifestarse la caridad cristiana.

Está bien la caridad; pero la urgencia y la justicia en la contribución a la desgracia quieren acaso medios más expeditos.

Tras de la caridad, que sale a la plaza envanece muchas veces se quedan sin contribuir los tacaños que son duros de corazón.

Lo mejor es pravar a cada presupuesto del Estado, provincial y municipal con un, tanto

por mil de su cantidad global.

En cinco milésimas de cada presupuesto, o diez, o quince, o lo que fuere necesario, podría remediarse el daño. Esto tendría las ventajas de la rapidez en librar los fondos, de la justicia en la contribución, y de calcular lo necesario a priori a fin de saber lo que se debe y puede hacer. Se podrían aunar los remedios, reparar los daños inmediatamente, y ser justos. La caridad no es una filiaación voluntaria, sino una milicia obligatoria. Si además de la obligación, quiere manifestarse extraordinariamente, cualquiera puede hacerlo de este modo.

Però por lo pronto en época de dictadura nosotros habríamos dictado a cada entidad con presupuesto pagado por los contribuyentes, la cantidad que habían de depositar para auxilio de los perjudicados, y habríamos nombrado personas honorables que lo invirtiesen con austeridad y acierto.

## FUGITIVAS

Clasicismo.

*Espiritus selectos, etebos que preguntais u os preguntais la razón de todo, vaya una idea:*

*En esta época de inquietudes, de bajas aspiraciones, de frivolidad inútil, ¿no podíamos despertar el clasicismo heleno, de profundo espíritu, de augusta serenidad de la razón?*

*Yo quisiera que en estas tardes tibias y perfumadas, saliéramos al campo. Como los antiguos paripatéticos, tonificaríamos nuestros nervios con el ejercicio, sublimaríamos nuestra inteligencia con el discreto espiritual.*

*Esta educación de materias útiles, es una educación deficiente. Estudiamos ciencia y no conocemos la razón de ninguna de las ciencias.*

*Yo quisiera que en esas tardes en que el crepúsculo apaga sus vibraciones, la utilidad de vuestra mente interrogase a la naturaleza por su esencia. Cuando la noche descorre sus velos y nos deja ver esos luminares eternos ¿por qué no abismar el pensamiento en las lejanías del espacio y preguntarnos el por qué de esas existencias?*

*Cuando pasan las horas contando las vidas, cuando suena la campana y queda vibrando ¿por qué no meditar en la eternidad sin principio y la continuidad sin fin?*

*Estudiamos geometría, cal-*

*culamos las pequeñas proporciones, pero ¿qué sólida convicción filosófica tenemos del espacio?*

*Vemos crecer los árboles, y florecer y dar fruto; pero cuando hemos meditado en el por qué de la vida.*

*Paseamos y nos movemos y ¿qué son la fuerza y el movimiento? ¿No son acaso una lev inseparable de la material? ¿No son una misma cosa!*

*Nosotros mismos ¿qué somos? ¿Cuál es nuestra vida? ¿Qué evolución, qué leyes naturales son causa de nuestra existencia? La verdad ¿cómo podremos averiguar la verdad de tantas interrogaciones como nuestro deseo de saber hace a cuanto nos rodea?*

*¿Qué es la belleza, que la razón, que el sentimiento, que la voluntad?*

*Espiritus selectos ingenios sutiles, meditadores profundos, ¿por qué no dedicamos más horas de la tarde a estos recreos del espíritu que en grandecen al hombre?*

*Yo he meditado mucho, pero no he tenido tiempo suficiente para meditar sobre tantas cosas como yo mismo me pregunto. Vamos todos al c a m p o, a interrogar a la Naturaleza. Después de fatigados los ojos y las manos en el cotidiano quehacer, olvidémonos del dolor físico con el placer espiritual.*

*¿Por qué no resucitar el clasicismo heleno creando una escuela peripatética?*

EL BOHEMIO

## Para los Labradores

Se ha compobado este año, en esta provincia, que los abonos artificiales de mejores resultados; son los completos, porque son los que mejor resisten la mucha humedad como la mucha sequía, asegurando por tanto la cosecha.

Esta clase de abono se vende al precio de 16 pesetas saco de 70 kilos y se garantiza peso y clase y se vende en el

Almacén de Maderas de  
MANUEL DE DIEGO  
Calle del Puente, 41.—Soria

APRENDIZ Se necesita en la Imprenta de este periódico.

## Soria y sus fiestas

VIÑETA

Pasen señores, pasen a contemplar un instante la más rara colección de animales. Pasen y verán...

Suceden a estas exhortaciones de los dueños de barraca un ensordecedor ruido de bocinas y de «claxons» para llamar la atención del incauto ciudadano.

Barcas y voladoras, barracas diversas, gente, mucha gente por todas las calles y por todos los sitios. Gritos de vendedores que ofrecen objetos a precios inverosímiles, tipos exóticos que van de feria en feria, cargados con su caja de quincalla y baratijas.

¡Oh la facundia, los recursos, la mercachifle habilidad de estos trotatierras que hoy son de aquí, y mañana de otro lugar completamente opuesto! Tienen la cara arrugada y el cutis tostado por el sol de todos los caminos. Charlan con la mecánica habilidad del que siempre hace lo mismo, siempre embauca lo mismo, con la misma facilidad y con el mismo arte.

Dioses rastrosos de la mercadería, eterno mosconeado deloído, dignos descendientes de aquellos que Jesús, el dulce Rabí de Galilea arrojó del templo de Jerusalén y que al través de los tiempos, se han ido desparamando por el mundo para martirio de los ciudadanos y para expoliadores del bolsillo...

«Pasen señores, pasen. Ahora será la gran exhibición de la mariposa humana. Pasen, señores, pasen, que la sesión va a empezar».

¡Siguen los gritos ensordecedores, las exhortaciones de un hombre que en un tabladillo vociferaba con vesánico gesto a la puerta de una barraca.

Tienen estos hombres, un gesto extraño de altivez burlesca. Las exhibiciones, que en el interior de aquellos cuatro tabiques de mal ajustadas tablas, se efectúan, son el medio que ellos han escogido para subsistir. Y son altivos porque luchan con el carácter de todos los hombres y de todos los pueblos. Gritan, gesticulan con altanería porque tienen una manera «decorosa» de vivir. La altivez en ellos, es una cosa innata; el orgullo de su condición de trotatierras, el orgullo de su profesión es un rito.

Y cuando de feria en feria van estos transhumantes de farándula por los largos caminos, tienen un gesto heroico, de algo así como de arte, de un arte extraño y vulgar, que siempre tiene el mismo fin, y el mismo programa para todos los sitios.

«Pasen señores, pasen, hoy lo sensacional, lo nunca visto. Pasen señores, pasen...»

## LAS FIESTAS

Con el otoño, con el otoño gris y frío de Castilla, celebra Soria sus fiestas. El día primero de Octubre, una comparsa de típicos gigantes recorre las calles, a cuyo paso, las hojas de los árboles, en un supremo y póstumo homenaje caen a sus plantas cubriendo su camino como una capa fabulosa, de oro viejo.

¡Oh! aquellos largos paseos matutinos para bien proveernos de castañas conque castigar a los revoltosos cabezudos cuando en nuestros pecho no latían humanas inquietudes y la vida no nos pesaba aun... Aquel trañar infantil en víspera de fiestas y el grito estimulante, de quien era de todos el que podía reunir más castañas.

Son las fiestas estas de San Saturio las fiestas de la raza, las fiestas que deslizándose entre la difícil armonía de un pueblo culto, no tienen esa flamen-

quería chulapona ni esos matices de plebeyez cobarde de otros pueblos más grandes, pero más flamencos.

¡Soria la Templaria, la de las ruinas y los blasones, la de los emblemáticos escudos nobiliarios! Soria Pura castellana y leal que te acuestas, perezosa, sobre un río muy tuyo, que cantando madrigales se desliza suavemente a los pies calcinados de la inmortal Numancia, continuando su curso, monótono y tranquilo, por Castilla gris y fría, «la de las pardas y onduladas cuevas! ¡Tierras escarpadas para las que Machado tuvo un canto, su lira: cuando vemos por las calles la comparsa de típicos gigantes, el corazón se revuelve alborozado, y sentimos un deseo nostálgico de ir detrás y un ramalazo fugaz de felicidad, como cuando éramos chicos y muy de madrugada andábamos y andábamos para coger ca tañas...»

¡Fiestas otoñales de alegría doradas por el sol, ese sol otoñal que tiene un tinte extraño y que en los atardeceres le presta a los objetos y a las cosas un color agonizante de sangre de hospital y de oro viejo! ¡Fiestas de devoción, de humorismo sano: yo os venero con todo el amor de un hondo sorianismo.

Baudilio RUIZ

ENVIO: A mi querido amigo Juan Lagarza, compañero de inquietudes, como recuerdo de aquellas charlas íntimas que su paso por esta, sirvieron de solaz para mi espíritu.

## De Todas Partes

UN CRIADO EXTRAORDINARIO

Hace algunos años, Maeterlink, que adora el cine ógrafo, fué a visitar en Beverley-Hills (Los Angeles) el estudio de Douglas Fairbanks.

Douglas invitó a almorzar a su ilustre visitante.

Sin duda para dar al almuerzo el carácter de verdadera intimidad, Douglas dispuso que un solo criado se encargase del servicio.

Pero... ¡qué criado y qué servicio! ¡La mitad del asado caía al suelo; legumbres y frutas rodando sobre la mesa; el mantel manchado de vino!...

Y para colmo, una vez servido el café, el torpe criado se sienta a la mesa, con la mayor naturalidad, entre su amo y el autor de la «Vida de las abejas».

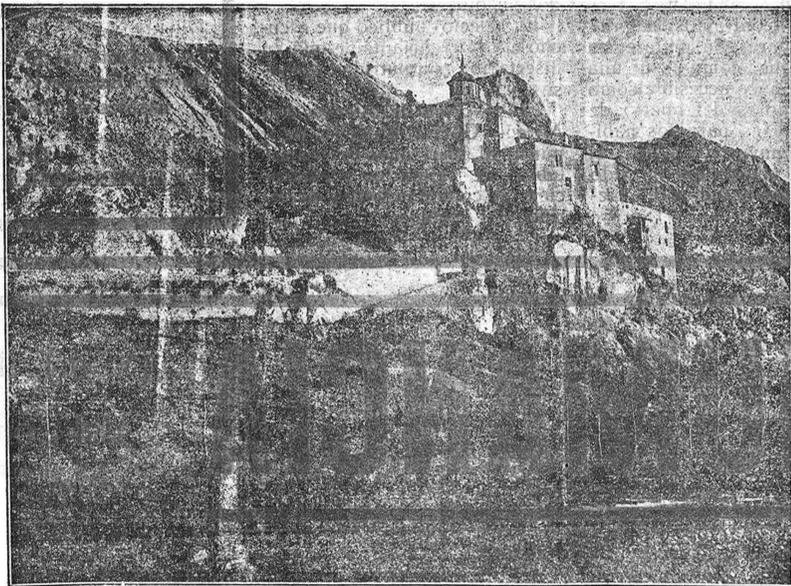
Maeterlink, que hasta entonces se ha esforzado en ocultar su sorpresa y su asombro, mira, casi con terror, al atrevido criado y al dueño de la casa... Este se levanta y con la más amable de las sonrisas dice a Maeterlink:

—Querido maestro, perdone usted mi distracción. Me he olvidado de presentar a usted a mi excelente amigo Charlie Chaplin.

En efecto: el extraordinario criado era ni más ni menos que Carlitos, a quien no se podía reconocer vestido de frac y sin su legendario bigotito. ¡El popular cómico había tenido como un honor servir al gran escritor belga!

## COMERCIANTES

Os interesa leer el «DIARIO MERCANTIL» de Madrid



Una vista de la Ermita de San Saturio, patrón de Soria, cuyas fiestas empezaron ayer

Obras provinciales

# El puente de Navapalos

El domingo pasado con extraordinaria concurrencia y la solemnidad de rigor se inauguró el puente de Navapalos sobre el Duero. Sobradamente conocida es en la provincia de Soria, la necesidad de la construcción de este puente que pone en relación una docena de pueblos con la importante villa de Burgo de Osma. La Diputación provincial, la Colonia Agrícola de La Rasa y los pueblos interesados, han hecho una obra de interés provincial positivo y alentador que rendirá beneficiosos resultados para el progreso de una de las más ricas regiones de la provincia. Felicitamos cordialmente a la Diputación, provincia y a los pueblos interesados por esta mejora en sus comunicaciones, haciendo nuestra felicitación extensiva a los técnicos que han dirigido la obra.

LA SALIDA DE SORIA

A las dos de la tarde, partieron de la plaza de la Diputación varios autos con las autoridades y periodistas que asistieron a la fiesta de Navapalos. Entre otros invitados concurren el Excmo. Señor Gobernador civil y su bella esposa, el Ilmo. Señor Obispo, el Señor Juez de Instrucción, el capitán don Manuel Pardo, el señor Delegado gubernativo y representantes de la Prensa local. De la Diputación asistieron su digno Presidente señor Azagra, Arjona, Gómez Robledo, Las Heras, Tovar, de Miguel y altos funcionarios de la misma. También estuvo en el acto el Ingeniero Jefe de Obras públicas y el de la Diputación señor Ortiz. Al llegar al Burgo de Osma, en la ruta de Navapalos, en esta villa se unieron a la comitiva otra caravana de invitados de la villa de la gloriosa Universidad de Santa Catalina. La llegada a Navapalos fue de una emoción encantadora. La Diputación había organizado admirablemente la fiesta.

La Banda provincial dió un concierto que fué escuchado por los centenares de personas que acudieron de La Rasa, Omiellos, Fresno, Ines, Villanueva Caracena, Carrascosa, Pedraja San Esteban y Burgo de Osma. El Ilmo. Señor Obispo bendijo las obras, y la bella Marquesa de Vistalegre cortó la cinta, quedando el puente inaugurado en presencia de centenares de habitantes de los pueblos de la región.

LOS DISCURSOS

Pronunciaron brillantes discursos don Pablo Martínez, diputado del Burgo de Osma, el Sr. Obregón en representación de la prensa, don Eduardo Martínez de Azagra, Presidente de la Diputación, el Sr. Gobernador Civil y el Ilmo. señor Obispo de la Diócesis de Osma que presidió el acto. Todos los oradores estuvieron elocuentes y acertados en sus palabras. Felicitaron a los pueblos y a la Diputación provincial por la obra llevada a cabo, alentaron a las autoridades locales de los pueblos de la región, a perseverar en la labor de engrandecimiento cultural y creadora de riqueza y brindaron porque estas fiestas tan cordiales, alegres y venturosas sean el eco de una vida de resurgimiento provincial de riqueza y bienestar. Todos los oradores fueron muy aplaudidos.

VISITA A NAVAPALOS

Terminados los discursos los invitados fueron obsequiados con un espléndido «lunch» y seguidamente las autoridades provinciales visitaron el pueblo de Navapalos que se encontraba adornado con arcos de follaje y vistosas macetas de flores. La bondadosa Marquesa de Vistalegre y otras distinguidas damas que la acompañaban obsequiaron a los niños con dulces y bombones. Los vecinos

de Navapalos revelaban, alegrías y venturas en este día, por la inauguración de las obras que anhelaban desde hace tantos años y después de escuchar otro nuevo concierto de la Banda provincial regresaron a Soria los invitados con el grato recuerdo de una espléndida fiesta optimista y alentadora.

DE UN SORIANO AUSENTE

## El camino de Oncala a San Andrés de San Pedro

De vez en cuando algún lector o suscriptor se sienten espontáneos colaboradores nuestros; ya en pro de una idea o de un interés local.

Sorianos ausentes de su tierra, quieren saber cómo van las cosas de Soria y de su propio pueblo. Metidos en poblaciones bien comunicadas y urbanizadas quieren que a su pueblo hayan llevado los tiempos y su progreso, algún beneficio de los que disfrutan.

Una de esas cartas es la de don E. Martínez Ridruejo, próspero comerciante de Madrid, que desde Reinosa nos dice:

«Vería con simpatía y agrado, me dijese que hay del camino vecinal que está en proyecto desde el Puerto de Oncala a San Andrés de San Pedro, de donde es hijo este su servidor, puesto que en el periódico que usted suministra y que soy suscriptor ni por equivocación veo se ocupan de tal asunto, y es muy lamentable que todos los que tenemos necesidad de ir a hacer una visita a nuestra familia, no podamos contar con la comodidad tan humilde de un camino vecinal, máxime que ya se han cedido los terrenos gratis, que para el mismo se precisan y si mal no tengo entendido creo hay un hijo del pueblo de San Andrés de San Pedro, que paga el coste del Puento que pasa por El Collado para comunicarse con San Andrés. El indicarle esto es porque cuando leo LA VOZ ni un artículo tan solo veo que le haga un llamamiento a la Diputación acerca de eso, puesto que es la llamada a hacer esos caminos y recorro a usted para ver si su influencia escribiendo artículos que se ocupen de eso, se puede conseguir, se realice la obra tan beneficiosa para la comunicación y comodidad de pueblos tan olvidados como el de San Andrés y otros por el orden, pero en este caso cada Hermitaño pide su Santo, creo no debe extrañar todas estas indicaciones, que le hago puesto que soy un defensor de Soria y toda su provincia, sin olvidar mi querido pueblo.

Consultamos el plano de las vías de la provincia que galantemente recibimos de la sección de Vías y Obras de nuestra Diputación. Y vemos que el camino de que se trata está construido hasta El Collado, y que faltan por construir unos dos kilómetros desde El Collado hasta San Pedro.

Y es cosa de estimular a la Diputación a dar impulso a su plan que encontramos magnífico; y siempre con preferencia aquellos que comunican una región tan poco accesible como los alrededores del puerto de Oncala que es para los habitantes circunvecinos como el camino del mundo que ha sido tendido sobre la indomable sierra.

Cuando, además de la necesidad suprema hay deseo manifestado, está apeencia de mejora es también una razón moral a atender, porque todas las manifestaciones de la civilización han de ir por el camino de la menor a mayor resistencia, desde quienes las apelecan a quienes las combaten o resisten.

Aunque Soria ya no está en aquellos tiempos en que un ferrocarril o una carretera se desviaban de los poblados para que no quitasen el careo a las ovejas de un hombre rico que tenía en cierto sitio una majada.

PORTUGAL Y ESPAÑA

## Antonio Nobre

El sábado último dió en el Casino de Numancia una interesante conferencia el conocido periodista portugués Antonio Nobre.

Presentó al conferenciante don José Tudela que en breves palabras expuso al público que Antonio Nobre como el gran poeta portugués de fines del pasado siglo, que tenía el mismo nombre, era poeta también que además de periodista y como tal había hecho las campañas africanas con el ejército español como corresponsal de «O'Seculo» y que desde hacía unos años venía trabajando por toda España, dando conferencias y escribiendo, para estimular y fomentar las relaciones espirituales y materiales luso-hispanas.

Don Antonio Nobre con gran elocuencia y con un perfecto dominio del idioma español, pronunció una bella conferencia en la que trató del origen y afinidad de los pueblos lusitano y portugués, hizo un breve relato de la Historia de los dos pueblos señalando en paralelo las analogías de nuestra Historia, de nuestra literatura y de nuestro arte.

Habló de Camoens y Cervantes, de los conquistadores y descubridores españoles Cortes, Pizarro, Vasco Nuñez de Balboa y de los portugueses Gamo y Magallanes.

Comparó el fado con el canto jondo, entonó un lírico cántico a la mujer hispana, entrando luego a tratar del aspecto práctico y realista de las relaciones hispano-portuguesas, celebrando que después de tanto tiempo de frialdad y de recelo, hayan entrado estos dos pueblos en mutuos tratos y relaciones económicas que han de dar frutos fecundos.

Habló del reciente establecimiento del giro postal, telegráfico entre ambos pueblos, del intercambio de intelectuales, de lo que van a ser los grandes saltos del Duero de los que la Península va a sacar a raudales grandes fuentes de riqueza por su enorme potencia, de las futuras comunicaciones con Portugal al reorganizarse la nueva Compañía de ferrocarriles del Oeste de España, de la intervención de Portugal en la Exposición de Sevilla, de las vías aéreas y de automóviles que se han establecido entre los dos países hermanos, haciendo en fin un brillante cuadro de realidades y sobre todo de posibilidades que rigen y han de regir las relaciones entre los dos pueblos.

El selecto público que escuchó el conferenciante premió su disertación con nutridos aplausos.

El Presidente del Ateneo, don Alfredo Gómez Robledo, pronunció al final unas breves palabras de salutación y felicitación al conferenciante y de cariño para Portugal.

Vida literaria y artística

# Un gran hispanista: Havelock Mellis

Estamos en plena época en que España recobra ante el mundo civilizado los fueros de su recia personalidad, y es justo reconocer que en ese lisonjero logro tiene gran parte la contribución de los hispanófilos extranjeros que, cada día en mayor número, dánse a estudiar y enaltecer nuestro solar y nuestra progenie.

A pesar de ir siendo perfectamente conocida la labor que desarrollan a este respecto infinidad de escritores, pensadores y artistas de diversos países, no es raro encontrarse alguna altísima figura que pasa ignorada de la mayor parte de los españoles. Tal el caso de Mr. Havelock Ellis el ilustre y prevecto escritor inglés, cuya obra hispanista no dudamos en calificar como la más meritoria entre todas sus similares.

Dos libros de alto valor en todos los órdenes: «The Soul of Spain» y «Sonnets with Folk Songs from Spanish», acreditanle, en opinión de autorizados críticos, como creador de una labor más amorosamente hispanófila que la debida a tantos otros nombres prestigiosos que adoptando el leimotivo español para sus creaciones de arte, literarias o musicales, han dado prócer realce a nuestro renombre.

Afortunadamente, en estos días aparece, al fin, traducida al castellano—impecablemente—y con un expresivo prólogo del propio traductor: Gutiérrez Gili, la primera de las obras citadas, cuya falta en la bibliografía española venía resultando imperdonable. La casa Araluce en la que aprendió, con su peculiar entusiasmo acogedor, la excitación de darla a la estampa que nos cupo hacerle—la presenta en linda edición con el título de «El alma de España». Y en su deseo de no limitarse a esta que para nosotros, españoles, deberá ser siempre la pro-

ducción fundamental de Havelock Ellis, ofrece a la vez otra producción, distinta por su índole, del mismo autor: la rotulada «El mundo de los sueños» constitutiva del vucuo más racional y profundo efectuado sobre la materia que indica su título, verdadera doctrina precursora de las posteriores revelaciones de Freud y otros sabios.

«El alma de España» es el resultado de un profundo conocimiento de nuestro suelo, de nuestra psicología, de nuestras costumbres, de nuestro ambiente Mr. Ellis, que confiesa haber estado, siendo niño, en una de las ciudades americanas más netamente españolas: Lima—en donde ya nació su actitud simpaticante para con nuestra raza y civilización,—ha hollado infinidad de veces nuestra tierra, no con la rapidez del que hace una primera y única excursión al través de ella; provisto de Kodak y Baedeker, sino con la calma de quien, previamente consciente del altísimo significado de nuestros destinos desea hallar su secreto y fijarlo comprensiva y ponderadamente en páginas orientadoras. Para él, «España representa sobre todo, la suprema manifestación de una eterna y singular actitud del espíritu humano, actitud de heroica energía, de exaltación espiritual que no va en busca de ganancias o comodidades, sino en acecho de las más fundamentales razones de la existencia humana».

Y de ahí la sinceridad, la agudeza y el encanto cautivador de su libro, que, únicamente por algunos secundarios detalles objetivos de la actual vida española, vése haber sido escrito hace varios lustros; pero que conserva, inarcescible, la esencia vivaz de su penetración en lo genuinamente sustantivo de nuestra stirpe.

La sola enunciación de los capítulos integrantes del libro,

## ADOLFO A VAREZ

### Médico -- Oculista

Permanecerá en Soria todo el mes de Octubre, recibiendo con ultas en el

PARADOR DEL FERIAL

## DOCTOR V. SANCHEZ JUANO

MEDICO TITULAR DE VINUESA (SORIA)

Consulta de MEDICINA GENERAL y especial de GARGANTA, NARIZ y OIDO

Ex-ayudante del doctor Hinojar en el Hospital general de Madrid.—Extirpación de amígdalas, vegetaciones, pólipos nasales etc. Tratamiento de las afecciones del oído.

CONSULTA EN SORIA: HOTEL COMERCIO.—LOS JUEVES DE 12 a 2.

LOS POETAS

# INTIMA

Fuí dichoso aquella tarde de monótona grandeza  
Relumbraba más ardiente y con toda su belleza  
El «gran disco» en los cristales de espaciosa catedral,  
Destilaba de sus notas un torrente de dulzuras  
El armonio, más suaves majestuosas y más puras  
Que las aguas transparentes de limpiísimo raudal.

Levantaba tenues nubes blanquecinas, vaporosas  
El incenso en espirales que volaban presurosas  
Entre dulces melodías de una voz angelical,  
A las célicas regiones que vislumbra la esperanza  
Y la fé de los mortales, como signo de bonanza,  
En el mar tempestuoso de esta vida terrenal.

Y la voz que era un gemido, y un suspiro y una nota  
«Tantum ergo» repetí, y vertía gota a gota  
Dulce bálsamo exquisito que era alivio a mi dolor.  
«Tantum ergo sacramentum» con gratísima armonía  
Respondía desde el coro el armonio, que gemía,  
Y los ámbitos llenaba de un levísimo rumor.

Parecía que lloraba y eran lágrimas y besos  
Y sollozos sus acordes de más dulces embelesos,  
Que las quejas de las auras, los suspiros del Amor...  
Y más gratos sus sonidos, que esa música divina,  
Que susurra en los oídos de su ninfa peregrina  
La canción arrobadora del amante trovador.

Lentas, graves, cadenciosas, como fúnebres lamentos,  
Que trajera de una tumba el gemido de los vientos,  
Resonaron las postreas notas tristes del cantor;  
Y a su mágico conjuro, entre sombras fantasmales,  
Se extinguía la indecisa luz en los cristales  
Y flotaba en el ambiente fugitivo resplandor.

Fuí dichoso aquella tarde. Como un sueño de esperanza  
Cruzó, rápida, una estrella que brilló en lontananza  
Rutilante y acerada como el filo de un puñal...  
Y en la estela luminosa, que dejó en su retirada  
Vió mi ardiente fantasía una inmensa carcajada...  
¡Era el día turbulento del Martes de Carnaval!

Félix GARCIA OLALLA

# NUMANCIA

AGENCIA PARA SORIA

(S. A.) de Seguros. Avenida del Conde de Peñalver 13.

MADRID

DESEAMOS REPRESENTANTES

ya predispone a la simpatía admirativa y a la comprensión del modo cómo Mr. Ellis interpreta el «alma» española. Hélos aquí:

- 1.º Introducción.
- 2.º El pueblo español, (visión retrospectiva).
- 3.º La mujer española.
- 4.º El arte de España.
- 5.º Velázquez.
- 6.º La danza.
- 7.º Raimundo Lulio en Palencia.
- 8.º Don Quijote.
- 9.º Juan Valera.
- 10.º Santa María del Mar.
- 11.º Los jardines de Granada.
- 12.º Segovia.
- 13.º Sevilla en verano.
- 14.º La Catedral de Sevilla.
- 15.º Monserrat.
- 16.º Los ideales españoles de hoy.

En todos ellos lucen, esplendorosas, las cualidades que ponderamos en el insigne escritor, y su glosa prestábase, no a uno, sino a varios artículos, en los que fuese haciendo enunciación de sus apuntes demostrativas de la aprehensión compleja y múltiple del ethos y del pathos nacionales. Podrá parecer un tanto arbitrario el modo de jalonamiento capitular ya reseñado, con que marca las directrices cardinales representativas de la fisonomía y el carácter españoles; pero a poco de penetrar en su lectura, comprobaremos cómo en ellas no escapa ninguna de las facetas ya analizadas, no siempre certeramente, por otros escritores famosos, ni algunas otras visiones que con ellos no alcanzaron el debido relieve. Y es que, como dice uno de sus contados comentaristas españoles, «las plantas de Mr. Ellis hollaron todos los campos de España».

Prepararon las cumbres, pasaron la ciudad y descendieron al llano, lo mismo que sus ojos ávidos de sabiduría penetraron en el fondo psicológico de la raza y admiraron la belleza física de mujeres, danzas, pinturas y paisajes... Su espíritu investigador, aguijoneado de inquietudes intelectuales, ducho en el estudio y la contemplación de razas y pueblos diversos sintióse atraído por España como por ninguna otra nación. ¿Qué cosa más natural, pues, que su libro consagrado a nuestro país sea el mejor escrito por un extranjero?

Hay que saludar la aparición de «El alma de España» como algo transcendental para la tonificación ideológica de los pueblos de sangre ibera o idioma castellano que ahora se curan de su propio conocimiento. Ejemplo de peregrinación artística, de sacerdocio ideal, de fé en nuestra raza, de observación comprensiva y simpática, la obra de Mr. Havelck Ellis —que ya lleva varias ediciones en el idioma en que fué escrita, por lo mismo que allí se ha sabido apreciar bien su límpido y armonioso estilo literario— no sólo viene a hechar por tierra prejuicios torpemente tejidos en torno a nuestro pasado, sino a descubrir, ora con su acuidad minuciosa y detallista, ora

mediante sus elevados vuelos introspectivos, el coeficiente definitivo de nuestro secular veneno de vitalidad y belleza.

Angel DOTOR

## Ecos y noticias

### La corrida de mañana

Se nota gran animación para asistir a la monumental corrida de toros que mañana se celebrará en nuestra plaza. El domingo se celebró el descajonamiento, y los numerosos aficionados que lo presenciaron, salieron admirados de la lámina y poder de los seis ejemplares, así como de los cuatro novillos.

### Huesped ilustre

Se encuentra en nuestra ciudad, con motivo de las fiestas, el Ilmo. y Reverendísimo señor Obispo de esta Diócesis, don Miguel de los Santos Diaz de Gómara, al que deseamos gratificación.

### Enfermo

Se encuentra enfermo en Valdeavellano de Tera, el respetable soriano don Pedro Delgado, al que deseamos un rápido y completo restablecimiento.

### Detenidos

Por promover escándalo en las barcas instaladas en la Plaza de San Esteban y agredir a los empleados, fueron detenidos los obreros Alfredo Blanco y Sánchez, Blas Asensio Romero y Manuel Pérez.

### Soriana estudiosa

Con nota de sobresaliente ha obtenido el título de Profesora de piano la señorita soriana Carmen Ortiz Molina, hija del competente Ayudante de Obras Públicas don Gabriel.

Felicitemos a la nueva profesora y a su distinguida familia.

### Cosas de ganaderos asociados

Nos enteramos que el Ayuntamiento de Soria, ha tenido necesidad de pagar a la Sociedad de ganaderos, una multa de «mil pesetas», pendiente del año pasado, por haberse lidiado en nuestra plaza, toros de ganadería no asociada.

De modo que el empresario señor Matías Lara, nos «colocó» una buena y «barata» fiesta taurina.

### Un donativo

Por R. O. de 26 del pasado, le fué concedida a la Sociedad de Socorros mutuos de Obreros

de Soria, la suma de 148 pesetas con ocho céntimos anuales de la cantidad que el Estado consigna en sus presupuestos para fines benéficos.

### Otro soriano que triunfa

Con gran complacencia nos enteramos de que en las oposiciones celebradas en Madrid para proveer Cátedras para Institutos ha obtenido una de Literatura, el estimado sacerdote soriano don Alfredo Robles Mazas.

Reciba el nuevo catedrático nuestra sincera felicitación por su triunfo.

### Precios en el mercado

En el mercado de Soria se cotiza trigo, a 82 reales fanega; centeno, a 68; cebada, a 60; y avena, a 45.

En Burgo de Osma, trigo, a 83 y centeno, a 66.

En Burgos, trigo a 78, centeno a 62, cebada, a 52, y avena a 32.

### Teatro Principal

Sigue actuando con éxito en nuestro coliseo, la Compañía Almarche-Balaguer que dirige el notable actor Simo-Raso.

Anoche se puso en escena «Mecachis que guapo soy» que hizo las delicias del selecto público que llenó el Teatro.

Para esta noche está anunciada «La frescura de la Fuen e».

### La apertura de curso

En el Instituto nacional de 2.ª enseñanza se celebró ayer, con asistencia de autoridades, corporaciones y prensa, el acto de apertura del curso académico 1928-29.

El Director de dicho Centro docente, señor Maés, pronunció un bonito y documentado discurso, que mereció unánimes elogios.

### Un suicidio

Según comunica el comandante del puesto de la Guardia Civil de Noviercas, fué encontrado en un pozo existente en su domicilio, el cadáver del vecino de la referida villa Angel Romero Ayllón, de sesenta y cuatro años de edad.

Parece que se trata de un sui-

cidio, pues se desconocen las causas que le indujeron a tomar tan fatal determinación.

### Viajeros

Han salido: Para la República Argentina el presidente del Centro Soriano de Luján, don Andrés Nuño y señores, después de pasar una temporada en su pueblo natal de La Miedra.

Para Madrid, don Julián del Campo, acompañado de su familia.

Han llegado: De Cervera, el digno Delegado de Hacienda don Ramón Sopranis y distinguida familia.

De Madrid, don José Ruiz Ocón, distinguido soriano y abogado don Manuel Robles, don José Ochoa y don Celestino de Marco.

### Fallecimiento

El sábado falleció en nuestra ciudad la apreciada señorita de 14 años María del Carme Blanco.

Reciban sus padres y demás familiares nuestro sentido pesame.

**ELOY SANZ VILLA**  
= OCUJISTA =  
CANALEJAS. 84. - 2.º  
CONSULTA DE 10 A 1  
SORIA

**ZOTAL**

Para desinfectar mercados mataderos y fabricas.

Laboratorio Zotal.-Sevilla

Automoviles de alquiler

para viajes y excursiones a precios económicos

**JOAQUIN JO GE**

SERIAL, 10. TELEFONO, 55  
SORIA

## BAR LA PARRA

FABRICA DE GASEOSAS Y AGUA DE SELTZ  
**HERMINIO G. ARANCON**  
SORIA

El propietario de este establecimiento, dice y lo hace que dió, dá y seguirá dando a su distinguida y numerosa clientela lo que se merece, pide y paga abonando 1.000 pesetas al que demuestre lo contrario.

También es dueño de la famosa FABRICA DE GASEOSAS LA NUMANTINA.—Despacho y escritorio, Canalejas, 70.—Fabrica: Numancia, 38.  
Depósitos de Cervezas Mahou.—Teléfonos 13 y 24

**ESCUULTOR-MARMOLISTA**  
**Cándido C. Aparicio**  
Talleres: Valverde 6, Madrid  
CASA FUNDADA EL AÑO 1886.  
Especialidad en trabajos para Cementerios como lo acreditan los muchos colocados en Soria y sus pueblos.  
Pidan presupuestos para toda clase de trabajos en mármoles del país y extranjeros, y piedras de granito pulimentado.  
Avisos, Poluquería V.ª de Vicente Alcázar  
Soportales del Collado 31.-SORIA

**Sara Guzmán García**

Profesora Titular de Solfeo y Piano.—Pensionada por la Excelentísima Diputación y Ayuntamiento

Calle Mayor, 18.—SORIA  
(Encuadernación de Guzmán)

Lecciones de 9 a 1 de 3 a 7

Preparación adaptada a actual programa del Real Conservatorio de Música y Declaración de Madrid

**BARRAL**  
ESCUULTOR-MARMOLISTA  
Talleres: Ponzano 42, MADRID  
Sucursal: Caballeros, 6.  
SORIA  
Se hacen toda clase de trabajos en piedra y mármol.  
Especialidad en obras para Cementerio.

GRAN PARADOR DEL MOTO

Vida e Hijos de **Angel Herrero**

ZAPATERIA 31 Y 33

AVISO: Teléfono, - 129

Esta casa dispone de automovil de alquiler

Lea usted  
**LA VOZ DE SORIA**

**Stemesio**  
MUEBLES  
DECORACIÓN · PROYECTOS

Fernando VI Nº 3 Madrid teléf 317.7



Si necesario es cuidar de los hijos, más han de cuidarse los padres que son su apoyo y sostén.

Todos los individuos que componen la familia deben combatir con rapidez cualquier síntoma de debilidad para alejar los peligros de la anemia, el raquitismo, la consunción, la neurastenia, etc., terribles enemigos de la felicidad del hogar. El Jarabe de

**HIPOFOSITOS SALUD**

es el más activo de los reconstituyentes y el indicado para conseguir fortaleza y salud.

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Real Academia de Medicina. Pédid salud: Es reputado el mejor y también el más económico porque contiene mayor cantidad de Jarabe.

—El baluarte de San Gervasio—respondió Artagnan,—desde donde los de la Rochela molestaban a nuestros trabajadores.  
—¿Y ha sido fuerte la escaramuza?  
—Si, hemos perdido cinco hombres, y los de la Rochela ocho o diez.  
—¡Oh diablol—exclamó el suizo, que a pesar de la admirable colección de juramentos que posee la lengua alemana había adquirido la costumbre de jurar en francés.  
—Pero es posible—dijo el de caballería—que envíen alguna gente para componer el baluarte.  
—Si, es probable—dijo Artagnan.  
—Señores—dijo Athos,—una apuesta.  
—¡Ahl Si un apuesta—dijo el suizo.  
—¿Cuál?—dijo el de caballería ligera.  
—Escuchad—dijo el dragón colocándose su sable como si fuera un asador sobre los dos grandes morrillos de hierro que sostenían el fuego de la chimenea—soy de la partida. Posadero de los diantres dame inmediatamente una cañuela, a fin de que no se pierda ni una

gota de grasa de esta riquísima ave.  
—Tíe verlá—repuso el suizo,—la grasa del bato estar muy bona con gonfites.  
—¡Yal—dijo el dragón.—Ahora veamos la apuesta. Hablad, señor Athos.  
—Si, la apuesta—dijo el de caballería ligera.  
—Está bien, señor de Busigny, yo apuesto con vos—dijo Athos,—a que mis tres compañeros, los señores Porthos, Aramis, Artagnan y yo, vamos a almorzar al baluarte de San Gervasio, y que permaneceremos allí una hora, con el reloj en la mano, haga lo que quiera el enemigo para desalojarnos.  
Porthos y Aramis miraronse, pues empezaban a comprender.  
—Pero—nos vas a hacer matar sin misericordia—dijo Artagnan al oído de Athos.  
—Más pronto nos matarán si no nos vamos—le respondió Athos.  
—A fe mía: señores—dijo Porthos zarrandeándose en su silla y rizándose el bigote,—esta es una apuesta muy bonita.

—Y yo la acepto—dijo Busigny.—Ahora determinemos lo que se haya de apostar.  
—Vosotros sois cuatro, señores—dijo Athos.—nosotros también una comida a discreción para ochos: ¿os acomoda eso?  
—Perfectamente—dijo Busigny.  
—Perfectamente—repitió el dragón.  
—Yo conceder—dijo el suizo.  
—El cuarto oyente, que en toda aquella conversación desempeñó un papel mudo hizo un ademán con la cabeza en señal de que aceptaba la proposición.  
—El almuerzo está ya dispuesto—dijo el fodista.  
—Pues bien; traedlo—dijo Athos.  
El posadero obedeció; Athos llamó a Grimaud, le señaló un gran cesto que estaba en un rincón, e hizo el ademán de envolver en las servilletas las viandas que habían traído.  
—¿Y adonde vais a almorzar?—preguntó el posadero.  
—¿Que os importa con tal que se os pague?  
Y tiro majestuosamente dos de blones

sobre la mesa.  
—¿Es necesario daros vuelta, mi oficial?—dijo el huésped.  
—No: añade dos botellas de vino de Champagne, y la diferencia será por las servilletas.  
El posadero no hacia tan excelente negocio como había creído al principio dero se desquitó en cierto modo dando a los cuatro convidados dos botellas de vino de Anjou.  
—M. de Busigny: tened la amabilidad de arreglar vuestro reloj por el mio, o permitirme que yo arregle el mio por el vuestro.  
—Con mucho gusto, caballero—dijo el de caballería ligera sacando de su bolsillo un valioso reloj guarnecido de diamantes—yo tengo las siete y media.  
—Y yo las siete y treinta y cinco—repuso Athos;—sabemos que yo adelanto cinco minutos, señor.  
Y saludando a los absortos asistentes tomaron los cuatro jóvenes el camino del baluarte de San Gervasio, seguidos de Grimaud, que llevaba el cesto, no sabiendo donde iba; pero en la obediencia pasiva de que se había acostumbrado,



**NUEVA AGENCIA**

Concesionario para toda la provincia

**PEDRO HIRGUETA**

Calle de Ruiz Zorrilla 1. SORIA.

Acaban de recibirse los nuevos modelos de tan acreditada marca encontrando en ellos grandes reformas, particularmente en el CHASIS CAMION que viene con CUATRO VELOCIDADES y FRENO a las cuatro ruedas causas por las que han de ser los coches preferidos por el público e indispensables a todo Industrial

PIEZAS DE RECAMBIO y personal experto para todo cuanto pueda necesitar.

Solicite precios y condiciones sin compromiso alguno.

**GRAN ALMACEN**

- DE -

**Maderas, Vinos y Materiales de Construcción**

EXPORTACION A PROVINCIAS

Se sirve a domicilio con camiones propios de la casa

Tejera, 32 :==: Teléfono, 41 :==: SORIA

**DOMINGO MODREGO**



**Máquinas para coser y bordar**

las de mejor resultado y las mas elegantes

**WERTHEIM**

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés etc. y para la fabricación de medias, calcetines y géneros de punto

DIR ECCION GENERAL EN ESPAÑA  
Rápida S. A. Aviño, 9. Barcelona.  
Apartado Correos, 738. Barcelona.

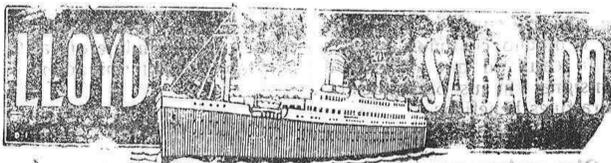
EN SORIA

**Casa Zapata**

CANALEJAS, núm. 10 (Tienda.)

Pídanse catálogos ilustrados que se enviarán gratis.

Taller de reparaciones con toda garantía.



Travesía 12<sup>ta</sup> días

con los supertrasatlánticos

**CONTE ROSSO**

14 SEPTIEMBRE

**CONTE VERDE**

5 OCTUBRE

(24.000 TONELADAS)

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

**Hijos de M. Condeminas**

Barcelona - Madrid - Valencia - Sevilla - San Sebastián  
Palma de Mallorca

INFORMES EN ESTA LOCALIDAD:

**Martin G Jodra, Canalejas, 37 y 39**

**PINTOR**

**LUIS SERRANO**

NUMANCIA, 26

SORIA

LEA usted martes y viernes

A VOZ DE SORIA

**WHIPPET**

Elegancia, Velocidad, Economía, Comodidad

Esto lo tendrá V. comprando el

**WHIPPET**

Pida informes a los propietarios de estos coches y se convencerá 5 asientos: 4,950. Puesto en Soria

AGENCIA DE

**TORIBIO JIMENEZ**

Carretera de Logroño. - SORIA

**Hijo de Ruperto Sanz Martínez**

MAQUINARIA AGRICOLA-ALMAZAN

Depositarie exclusivo para esta provincia de la renombrada segadora Mc CORMICK reconocida como la mejor, y de piezas de recambio para esta máquina y la ADRIANCE MOLINE Vertederas OLIVER y SMAR, Aventadoras CIUTAT, seleccionadoras, MAROT trilladoras, tractores, cosechadoras sembradoras, gradas, etc. Lubrificantes CLIMAX. taller de reparaciones. Soldadura autógena.

SERVICIO COMPLETO DE MECANICOS

Inmejorables condiciones y precios

NOTA—Por ampliacion de locales esta casa ha trasladado su taller y despacho a LA PUERTA DE HERREROS (Carretera de Madrid) donde ya tenia sus almacenes.

**Banco Hispano Americano**

MADRID

Capital 100 millones de pesetas

**SUCURSALES**

Albacete, Alcoy, Alicante, Antequera, Badajoz, Barcelona, Bilbao, Cáceres, Cabra, Cádiz, Calatayud, Cartagena, Castellón de la Palma, Córdoba, Coruña, Calahorra, Ejea de los Caballeros, Estella, Figueras, Granada, Huélsava, Huesca, Jaén, Jativa, Jerez de la Frontera, Las Palmas, Linares, Logroño, Mahón, Málaga, Mérida, Murcia, Olot, Orense, Palma de Mallorca, Pamplona, Ronda, Sabadell, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife, Santiago, Sevilla, Soria, Tarrasa, Teruel, Tudela, Valdepeñas, Valencia, Valladolid, Vigo, Villafranca de Panades y Zaragoza.

Realiza dando grandes facilidades todas operaciones propias de estos establecimientos. Compra y vende por cuenta de sus clientes, en todas las monedas. Cobra y descuenta cupones y amortización y documentos de giro. Presta sobre valores, metales preciosos y monedas, y abre créditos sobre ellos. Facilita giros, cheques y cartas de crédito. Abre cuentas corrientes con interés y sin él. Admite en sus Cajas depósitos en efectivo y efectos de custodia.

**JULIO SANTAMARIA**

ZALLER MECANICO DE REPARACIONES

REPRESENTACION DEL **Peugeot**

Soldadura Autogena

Carretera de Logroño Soria

Academia de corte y perfección

Dirigida por las señoritas

**PACA LUMBRERAS**

Y

**CRISTINA SANZ**

Encargos para toda clase de confección

de señoras y niños.

ECONOMIA—PRONTITUD

Canalejas, 46, 3.º—SORIA

**¿CALLOS?**

En tres días estirpa totalmente callos y durezas, ojos de gallo y juanetes, el patentado UNGUENTO MAGICO

Rechazad las imitaciones

En Farmacia y droguerías, 1'60 pta

Por correo 2 pts. FARMACIA

PUERTO. PLAZA SAN ILDE-

FONSO, 5 MADRID

espero que lo que tenéis que decirme será cosa que valga la pena: pues de otro modo no os dispensaría el haberme hecho venir en vez de dejarme descansar después de una noche empleada en tomar y desmantelar un baluarte. ¡Ah! ¡que no hubieseis estado allí, caballeros! ¡qué calor!

—Nosotros estábamos en otra parte donde no hacia tampoco frío—repuso Porthos dando a su bigote una vuelta como tenia costumbre.

—¡Silencio!—dijo Athos.

—¡Hola! ¡hola!—dijo Artagnan comprendiendo el ligero fruncimiento de cejas del mosquetero, —¿según parece hay por aquí algo de nuevo?

—Aramis—dijo Athos.—¿creo que anteayer fuisteis a almorzar a la fonda de Parpailot?

—Cierto.

—¿Cómo está aquello?

—Lo que es a mi me sirvieron bastante mal: anteayer era día de vigilia y sólo había carne.

—¡Cómo!—dijo Athos.—¿en un puerto de mar no hay pescado.

—Dicen—añadió Aramis volviendo a

su piadosa lectura,—que el dique que está haciendo construir Su Eminencia, arroja los peces lejos de la costa.

—Pero no es eso lo que os preguntaba, Aramis—repuso Athos,—os prestaba si habiais estado bien libre, y si no os habia molestado alguien.

—Me parece que no hubo muchos importunos. Seguramente, para lo que tenéis que decir, estaremos a pedir de boca en Parpailot.

—Pues vamos a Parpailot—dijo Athos —porque aquí las paredes son como papel y parece que tienen oídos.

Artagnan, que estaba acostumbrado al caracter de su compañero, y conoció al momento por una palabra, por un ademán, por una seña de éste, que las circunstancias eran graves, tomó su brazo y salió con él sin hablar. Porthos siguió en conversación con Aramis.

En el camino encontraron a Grimaud Athos le hizo seña de que los siguiese, Grimaud, como acostumbraba, obedeció en silencio: el pobre muchacho habia acabado por olvidar el uso de la palabra.

Quando llegaron a la fonda de Par-

paillot, eran las siete de la mañana y amanecía; los tres amigos pidieron de almorzar y entraron en una sala, donde, según decía el huésped, no serian molestados.

Desgraciadamente, era mala hora para un conchiabulo. Acababan de tocar la diana, y todos para sacudir el sueño y resistir el aire húmedo de la mañana, iban a beber aguardiente a la fonda de Parpailot: dragones, suizos, guardias, mosqueteros, soldados de caballería ligera, se sucedían tan rápidamente que debia producirle muy buen negocio al fondista, pero que, contrariaba mucho mucho los deseos de los cuatro amigos por consiguiente, respondían de un modo muy desdeñoso a los saludos, brindis y gestos de sus huéspedes.

—Vamos—dijo Athos, atraernos alguna pendencia, y por cierto que no la necesitamos en semejante ocasión. Artagnan, contadnos como habeis pasado la noche; luego os referiremos lo que nos ha sucedido,

—En efecto—dijo un soldado de caballería ligera que se balanceaba en su

asiento, teniendo en la mano un vaso de aguardiente que paladeaba a sorbitos —efectivamente vosotros habeis estado en la trinchera, señores guardias, y me parece que habeis tenido una escarapela muza con los de la Rochela.

Artagnan miró a Athos, para saber si iba a contestar a aquel importuno que se mezclaba en la conversación.

—Vamos—dijo éste,—no oyes a M. de Busigny que te hace el honor de dirigite la palabra Refiere lo que ha pasado esta noche, ya que estos caballeros desean saberlo.

—¿No habeis tomado un valuarite?—pregunto un suizo que bebia ron en un vaso de cerveza.

—Si, señor—contestó Artagnan inclinándose,—hemos tenido ese honor lo gramos introducir bajo uno de los ángulos, como quizá habeis oído; un barril de pólvora, que al reventar, ha dejado una gran brecha, sin contar que, como el baluarte no está construido de ayer, todo el resto se ha conmovido.

—¿Y que baluarte es ese?—preguntó un dragon que tenia clavado en su sable un pato para que se lo gisasen.